



NÁVOD NA POUŽITÍ

INSTRUCTION MANUAL

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

CZ-USA SHOTGUNS

Dříve než začnete zacházet se zbraní, seznamte se s tímto návodem a zvláště s následujícími bezpečnostními pokyny.

Nesprávné a nedbalé zacházení se zbraní může způsobit neúmyslný výstřel, který může mít za následek zranění, smrt nebo škodu na majetku. Stejně následky mohou mít svévolné úpravy, koroze nebo používání nepředepsaných nebo poškozených nábojů. V těchto případech nemůže výrobce nést za vzniklé následky odpovědnost.

Předtím, než byla tato zbraň dána do prodeje, byla přezkoušena, pečlivě prohlédnuta a zabalena. CZ nemůže kontrolovat zacházení se zbraní potom, co opustí továrnu. Proto si při koupi této zbraně ověřte, že je nenabitá a nepoškozená.

Tato příručka s instrukcemi by měla být vždy ke zbraní přiložena a to i v případě, že ji někomu půjčíte nebo prodáte.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3	POKYNY PRO ÚDRŽBU	11
NÁZVOSLOVÍ A POPIS	5	Rozborka pro čištění	11
POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ	6	Zpětná montáž	11
Střelivo	6	Čištění zbraně	11
Nabíjení zbraně	6	Čištění vývrtu a nábojové komory	12
Přebíjení zbraně	8	Čištění ostatních částí zbraně	12
Vybijení zbraně	9	Konzervace	12
Manipulace s pojistkou	9	Nakládání s odpady	12
Změna kapacity zásobníku	9	TECHNICKÁ DATA	13
Nastavení mířidel	9	SEZNAM OBRÁZKŮ	14
Optický zaměřovač	9		
Sada výměnných choke	10		

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Dbejte dodržování bezpečnostních pokynů pro bezpečnost vaši a bezpečnost ostatních.

1. Vždy zacházejte se svou zbraní, jako kdyby byla nabitá.
2. Nikdy svou zbraní nemiřte na cokoli, na co nemíníte střílet.
3. Nikomu nevěřte, že zbraň není nabitá.
4. Než zbraň odložíte nebo předáte jiné osobě, vždy se přesvědčte, že není nabitá.
5. Zbraň přechovávejte nenabitou, se spuštěným bicím mechanismem.
6. Nikdy nepoužívejte zbraň k jinému účelu než ke střelbě.
7. Nikdy nenechávejte zbraň nataženou a nabitou bez dozoru.
8. Před nabitím zbraně se přesvědčte, že vývrt hlavně, komora a závěr jsou čisté a bez překážek. Zbraň znečištěnou od střelby co nejdříve vyčistěte.
9. Používejte pouze čisté, suché, originální továrně vyrobené střelivo vysoké kvality v dobrém stavu, příslušné pro ráži vaší zbraně.
10. Před střelbou nebo během střelby nepijte alkoholické nápoje a neužívejte drogy.
11. Pokud to okolnosti umožní, používejte při střelbě chrániče sluchu a ochranné střelecké brýle.
12. Když je zbraň nabitá, mějte pojistku v poloze zajištěno až do okamžiku, kdy jste připraveni ke střelbě. Při odjišťování miřte do bezpečného prostoru.
13. Neblokujte výhozno okénko a dbejte na to, aby nikdo nepřekážel ve směru vyhozené nábojnice.
14. Nemačkejte spoušť a nedávejte prsty do chránička spouště, pokud nemiřte na cíl a nejste připraveni střílet.
15. Než stisknete spoušť, ještě jednou si zkontrolujte váš cíl a prostor za ním. Střela může letět skrze nebo mimo váš cíl ještě několik stovek metrů.
16. Nikdy nestřílejte na tvrdý povrch jako je kámen nebo na vodní hladinu.

17. Nestřílejte ze zbraně poblíž zvířete, pokud není na tento hluk vycvičeno.
18. Pokud držíte zbraň, nikdy se neoddávejte "hrubým žertům".
19. Selhání výstřelu: V případě, že nedojde k výstřelu, držte zbraň namířenou na cíl nebo do bezpečného prostoru a počkejte třicet sekund. Pokud nastal zpožděný zápal, náboj do třiceti sekund vystřelí. Jestliže k výstřelu nedojde, vyjměte náboj z hlavně a prohlédněte jej. Je-li otisk od úderníku na náboji slabý nebo žádný, nechte před další střelbou zbraň prohlédnout kvalifikovaným zbrojířem.
20. Před čistěním, skladováním nebo dopravou se vždy přesvědčte, že vaše zbraň není nabitá.
21. Zbraň a střelivo přechovávejte v odděleném a uzamčeném prostoru mimo dosah a dohled dětí a nepovolanych osob.
22. Nikdy neupravujte součástky zbraně. Můžete tak závažným způsobem narušit její správnou funkci nebo bezpečnost.
23. Pamatujte, že koroze, použití vadných nábojů, pád zbraně na tvrdý povrch nebo jiné "hrubé zacházení" může způsobit poškození, které nemusí být na první pohled patrné. Pokud k něčemu takovému dojde, nechte zbraň prověřit u odborníka.

NÁZVOSLOVÍ A POPIS

Brokové kozlice, broková dvojka a samonabíjecí brokovnice CZ-USA jsou určeny pro loveckou a sportovní střelbu náboji ráže 12 nebo 20 odpovídající předpisům CIP (Mezinárodní organizace pro zkoušení ručních palných zbraní a střeliva) nebo SAAMI (americká norma pro zbraně a střelivo). Ke střelbě lze použít náboje s náplní olověných i ocelových broků běžného výkonu. Označení zbraně, ráže a délka nábojové komory jsou uvedeny na boku hlavňové objímky.

Do produktové řady brokových kozlic patří provedení Mallard, Redhead, Woodcock, Canvasback, Upland Ultralight a Sporting. Provedení Ringneck je vyráběno jako broková dvojka. Provedení dodávané pod označením CZ 712 a CZ 912 jsou konstrukčně navrženy jako samonabíjecí brokovnice.

Součásti systému zbraně jsou vyrobeny z konstrukčních ocelí. Povrchová ochrana je provedena alkalickou oxidací. Pažba a předpažbí jsou z ořechového dřeva a jejich úchopové části jsou opatřeny rybinou.

Mezi charakteristické vlastnosti všech provedení patří:

- dobré držení v každé ruce
- dobré vyvážení zbraně zaručuje pohotové a snadné zamiřování
- dobré výsledky při pudové střelbě (bez míření)
- nízký odpor spouště
- vysoká přesnost střelby
- vysoká životnost
- vysoká spolehlivost

POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

Střelivo

Používejte výhradně náboje tovární výroby příslušné ráže, které odpovídají předpisům CIP (Mezinárodní organizace pro zkoušení ručních palných zbraní a střeliva) nebo SAAMI (americká norma pro zbraně a střelivo). Použití jiných nábojů může způsobit poškození zbraně nebo zranění střelce.

Nabíjení zbraně

PŘI NABÍJENÍ MĚJTE ZBRAŇ VŽDY ZAMÍŘENOU DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!

Broková kozlice

Otevřete zbraň (obr. 1) zatlačením klíčky závěru palcem pravé ruky doprava (na doraz) a současně levou rukou tlačte hlaveň dolů (na doraz).

UJISTĚTE SE, ŽE JE POJISTKA VE STAVU ZAJIŠTĚNO (SAFETY ON) - pojistka je posunuta dozadu, písmeno "S" je viditelné. Vložte náboje odpovídající ráži zbraně a délce nábojové komory - viz obr. 2, strana 3 originálního návodu.

Uzavřete zbraň vrácením hlavně do původní polohy. UPOZORNĚNÍ: ZBRAŇ JE NYNÍ NABITA! Zamířte do bezpečného prostoru, přešuněte pojistku do přední polohy (písmeno "S" je zakryto pojistkou) a stiskněte spoušť pro zahájení střelby - viz obr. 3, strana 3 originálního návodu.

Volba pořadí střelby (pouze u modelů s jednospuští) se nastavuje po přesunutí pojistky do polohy zajištěno (SAFETY ON), písmeno "S" je viditelné.

Přešuněte volič pořadí střelby, umístěný uvnitř pojistky, DOPRAVA (poloha "U") chcete-li, aby jako první vystřelila SPODNÍ hlaveň. Po výstřelu ze spodní hlavně můžete z horní hlaveň vystřelit po dalším stisknutí spouště - viz obr. 4, strana 3 originálního návodu.

Přešuněte volič pořadí střelby, umístěný uvnitř pojistky, DOLEVA (poloha "O") chcete-li, aby jako první vystřelila HORNÍ hlaveň. Po výstřelu z horní hlavně můžete po dalším stisknutí spouště - viz obr. 5, strana 3 originálního návodu.

Po ukončení střelby otevřete zbraň zatlačením klíčky závěru palcem pravé ruky doprava (na doraz) a současně levou rukou tlačte hlaveň dolů (na doraz). Vyhazovače vystřelené nábojnice vyhodí. V případě, že nebyl náboj odpálen, vyhazovač jej pouze povytáhne pro snadnější vyjmutí - viz obr. 6, strana 3 originálního návodu.

UPOZORNĚNÍ:

ZBRAŇ NENÍ VYBAVENA AUTOMATICKOU POJISTKOU. ZBRAŇ JE SPRÁVNĚ UZAMČENA, JE-LI KLIČKA ZÁVĚRU KOLMO PROTI ČELU HLAVNÍ! NENÍ-LI V POLOZE KOLMO K ČELU HLAVNÍ A/NEBO JE VŮLE MEZI ČELEM HLAVNÍ A BASKULÍ, MŮŽE DOJÍT, PŘI ODJIŠTĚNÉ POJISTCE A STISKNUTÍ SPOUŠTĚ, K VÝSTŘELU! TAKOVÁTO MANIPULACE JE ZAKÁZÁNA!

Choke

Velikost zahrdlení je vyznačena sadou zářezů na konci choke. UPOZORNĚNÍ: Je zakázáno kontrolovat velikost zahrdlení, montovat a demontovat choke, pokud je zbraň nabitá. Tyto činnosti lze provádět pouze při vybité a otevřené zbrani - viz obr. na straně 3 originálního návodu.

Broková dvojka

Otevřete zbraň zatlačením klíčky závěru palcem pravé ruky doprava (na doraz) a současně levou rukou tlačte hlavně dolů (na doraz) - viz obr. 1, strana 6 originálního návodu.

UJISTĚTE SE, ŽE JE POJISTKA VE STAVU ZAJIŠTĚNO (SAFETY ON) - pojistka je posunuta dozadu, písmeno "S" je viditelné. Vložte náboje, odpovídající ráži zbraně a délce nábojové komory - viz obr. 2, strana 6 originálního návodu.

Uzavřete zbraň vrácením hlavně do původní polohy. UPOZORNĚNÍ: ZBRAŇ JE NYNÍ NABITA! Zamířte do bezpečného prostoru, přešuněte pojistku do přední polohy (písmeno "S" je zakryto pojistkou) a stiskněte spoušť pro zahájení střelby - viz obr. 2, strana 6 originálního návodu.

Volba pořadí střelby (pouze u modelů s jednospuští) se nastavuje po přesunutí pojistky do polohy zajištěno (SAFETY ON), písmeno "S" je viditelné.

Přešuněte volič pořadí střelby, umístěný uvnitř pojistky, DOLEVA (poloha "L"), chcete-li, aby jako první vystřelila LEVÁ hlaveň. Po výstřelu z levé hlavně můžete z pravé hlavně vystřelit po dalším stisknutí spouště - viz obr. 3, strana 6 originálního návodu.

Přešuněte volič pořadí střelby, umístěný uvnitř pojistky, DOPRAVA (poloha "R"), chcete-li, aby jako první vystřelila PRAVÁ hlaveň. Po výstřelu z pravé hlavně můžete z levé hlavně vystřelit po dalším stisknutí spouště - viz obr. 4, strana 6 originálního návodu.

Po ukončení střelby otevřete zbraň zatlačením klíčky závěru palcem pravé ruky doprava (na doraz) a současně levou rukou tlačte hlaveň dolů (na doraz). Vyhazovače vystřelené nábojnice vyhodí. V případě, že nebyl náboj odpálen, vyhazovač jej pouze povytáhne pro snadnější vyjmutí - viz obr. 5 originálního návodu.

UPOZORNĚNÍ:

ZBRAŇ NENÍ VYBAVENA AUTOMATICKOU POJISTKOU. ZBRAŇ JE SPRÁVNĚ UZAMČENA, JE-LI KLIČKA ZÁVĚRU KOLMO PROTI ČELU HLAVNÍ! NENÍ-LI V POLOZE KOLMO K ČELU HLAVNÍ A/NEBO JE VŮLE MEZI ČELEM HLAVNÍ A BASKULÍ, MŮŽE DOJÍT, PŘI ODJIŠTĚNÉ POJISTCE A STISKNUTÍ SPOUŠTĚ, K VÝSTŘELU! TAKOVÁTO MANIPULACE JE ZAKÁZÁNA!

Choke

Velikost zahrdlení je vyznačena sadou zářezů na konci choke. UPOZORNĚNÍ: Je zakázáno kontrolovat velikost zahrdlení, montovat a demontovat choke, pokud je zbraň nabitá. Tyto činnosti lze provádět pouze při vybité a otevřené zbraně - viz obr. na straně 6 originálního návodu.

CZ 712 / CZ 912

Samonabíjecí brokovnici CZ 712 / CZ 912 je nejprve potřeba uvést do stavu, kdy podavač umožní vkládání nábojů do zásobníku. Proveďte proto natažení závěru dozadu až do jeho krajní polohy, kde zůstane zachycen. Poté uchopte zbraň zespodu a vypusťte závěr zpět do přední polohy stlačením záchyty závěru umístěného na boční stěně pouzdra (obr. 2). Při tomto úkonu dávejte pozor, aby nedošlo ke zranění! Zajistěte zbraň ručním přesunutím pojistky (viz. kapitola "*Manipulace s pojistkou*"). Náboje postupně zasouvajte do zásobníku umístěného v předpažbí vložením na podavač a poté zatlačením dopředu ve směru stělby, až dojde k jejich úplnému zasunutí. Jakmile je v zásobníku požadovaný počet nábojů, stlačte západku podavače (obr. 3), aby došlo k vysunutí náboje ze zásobníku. Po opětovném natažení závěru a jeho vypuštění dojde k podání náboje do nábojové komory a k napnutí bicího mechanismu. V tomto stavu je zbraň nabitá a zajištěna proti náhodnému výstřelu.

Přebíjení zbraně

Vystřelené nábojnice nahradte plnými náboji poté, co zbraň otevřete (zlomíte). Vyhazovače vystřelené nábojnice vyhodí z komor. V případě, že nebyl náboj odpálen, vyhazovač jej pouze povytáhne.

Po výstřelu jsou u provedení CZ 712 / CZ 912 vystřelené nábojnice automaticky vyhazovány ze zbraně skrz výhozné okénko a následně dojde i k podání dalšího náboje do nábojové komory. Po vystřelení posledního náboje zůstane závěr zachycen v zadní poloze.

Vybíjení zbraně

U provedení CZ 712 / CZ 912 natáhněte závěr dozadu čímž dojde k vytažení a vyhození náboje z nábojové komory. Závěr vypustěte zpět do přední polohy. Náboje ze zásobníku vyjmete tak, že zatlačíte podavač dovnitř a stisknete záchyty závěru (obr. 4). Náboje, které jsou stlačeny pod pružinou postupně vyskočí ze zásobníku. Vysouvání náboje přidržíte palcem, který přesuňte co nejbližší směrem k nábojové komoře neboť síla pružiny zásobníku vysouvá náboje poměrně energicky a mohlo by dojít ke zranění prstu.

Manipulace s pojistkou

Za účelem zajištění zbraně je potřeba pojistku ručně přesunout směrem dozadu, čímž se zablokuje spoušťový mechanismus (obr. 5). Přesunutím pojistky ve směru střelby zbraň odjistíte. Pojistku odjistíte až těsně před střelbou, v době, kdy už je zbraň zamířena do bezpečného prostoru. Zajištění lze kdykoliv provést přesunutím pojistky směrem dozadu.

Samonabíjecí brokovnice CZ 712 / CZ 912 je vybavena manuální dvupolohovou pojistkou umístěnou v lučíku spouště. Zajištění zbraně se provádí po zatlačení pojistky z levé strany (obr. 6), čímž dojde k zablokování spoušťového mechanismu a není možné stisknout spoušť.

Změna kapacity zásobníku

Samonabíjecí brokovnice CZ 712 / CZ 912 je dodávána s omezenou kapacitou zásobníku na 2 náboje, ale po vyjmutí přídatné zátky zásobníku lze využít plné kapacity 4 nábojů. Zátku je možné demontovat až po vyšroubování uzávěru zásobníku a vyjmutí pojistné krytky (obr. 7). Po vyjmutí zátky zásobníku je nutné zamontovat pojistnou krytku jejím pootočením zpět. Při této demontáži buďte velmi opatrní, aby nedošlo ke zranění protože pojistná krytka je pod tlakem pružiny.

Nastavení mířidel






Výšková korekce se u brokových hlavních provádí výměnou mušky za vyšší nebo nižší.

Optický zaměřovač

Montáž optického zaměřovače a nastavení zbraně je vhodné svěřit odborné dílně.

Sada výměnných choke

Přehled a značení dodávaných choke je uvedeno v následující tabulce. Jednotlivé choke jsou na ústí opatřeny shodnou značkou, jaká je uvedena ve sloupci "Označení".

Choke	Typ pro olověné broky		Typ pro ocelové broky	Označení	Doporučené použití
4/4	★	FULL	Nedoporučuje se		Lov vodního ptactva
3/4	★★	IMP MOD	FULL		Lov vodního ptactva
2/4	★★★	MOD	IMP MOD		Lov divokého ptactva
1/4	★★★★	IMP CYL	MOD		Lov divokého ptactva
Cylinder	★★★★★	CYL	IMP CYL		Lov divokého ptactva

Vysvětlivky:

IC - Improved Cylinder, M - Modified Choke, IM - Improved Modified Choke, F - Full Choke

UPOZORNĚNÍ:

Nikdy s choke neprovádějte žádné operace dokud nebude zbraň vybitá a manipulace s ní naprosto bezpečná!

POKYNY PRO ÚDRŽBU

Rozborka pro čištění

Na uzamčené zbraní vyklopte západku předpažbí (obr. 8), při současném lehkém přitlačení předpažbí k hlavni. Předpažbí odejměte od hlavni. Pouzdro zbraně uchopte pravou rukou a hlavně levou. Zatlačením na klíčku odemčete závěr a hlavně otáčejte kolem čepu. Po otočení o cca 40° je možné hlavně z čepu vysunout.

U provedení CZ 712 / CZ 912 nejdříve vyšroubujte a sejměte uzávěr zásobníku umístěný na konci předpažbí. Poté vysuňte předpažbí a následně i samotnou sestavu hlavně. Ze závitů na konci zásobníkové tuby sejměte gumový O-kroužek a následně i plynový píst (obr. 9).

Zpětná montáž

Klíčku závěru otočte do polohy otevřeno až na doraz (bez zachycené klíčky nelze hlavně do lůžka vložit). Hlavně vložte do lůžka, nasuňte na čep a otáčením hlavní zbraň uzavřete. Předpažbí nasadte na přední plochu lůžka a otáčivým pohybem, po vodících plochách pouzdra, přitlačte k hlavním. Západka zaskočí pod hák předpažbí. Pro kontrolu správného složení je vhodné zbraň zlomit a opět uzavřít.

U provedení CZ 712 / CZ 912 před zpětným vložením hlavně natáhněte závěr poněkud dozadu, aby mohlo dojít k řádnému zasunutí hlavně do pouzdra. Po zašroubování uzávěru zásobníku zkontrolujte jeho bezpečné dotažení a ujistěte se, že předpažbí je správně zapolohováno do obruby pouzdra.

UPOZORNĚNÍ: Žádné další díly nedemontujte. Pokud se domníváte, že zbraň vyžaduje seřízení nebo opravu, svěťte ji odborné dílně!

Čištění zbraně

Čistěte zbraň

- po každém použití
- po každém navlhnutí
- co nejdříve po střelbě
- v mírných klimatických podmínkách nejméně jednou za rok
- v náročných klimatických podmínkách nejméně jednou měsíčně

Čistění vývrtu a nábojové komory

Pokud nebylo ze zbraně stříleno nebo bylo vystřeleno jen několik nábojů, vytřete vývrt a nábojovou komoru suchým hadříkem navlečeným do vytěráku. Hadříky vyměňujte tak dlouho, až bude poslední kousek čistý. Pokud je vývrt silně znečištěn, naneste do něj a do komory kartáčkem čistící roztok, nechte asi 10 minut působit (doba působení se může u různých čistících prostředků lišit) a vyčistěte kartáčkem. Vysušte vývrt a komoru čistým hadříkem a zkontrolujte, zda byly všechny spaliny odstraněny. V případě potřeby postup opakujte.

Vytěrák i kartáček zasouvajte do hlavně od komory, abyste nepoškodili ústí hlavně. Kartáček protlačujte celou hlavní, než změníte směr pohybu. Pokud byste změnili směr pohybu s kartáčkem v hlavní, mohl by se kartáček v hlavní vzpříčit.

Čistění ostatních částí zbraně

Ostatní kovové části zbraně čistěte suchým hadříkem, starým kartáčkem na zuby, mosazným kartáčkem nebo dřevěnou škrabkou. Při čistění můžete použít i konzervační olej nebo petrolej. Nikdy však nepoužívejte roztok určený pro čistění vývrtu! Ten by mohl zůstat ve spárách mezi součástkami a po delší době způsobit korozi. Přesvědčte se, že zbytky hadříku nebo štětiny z kartáčku neuvízly v žádné části zbraně. Údržbu pažby provádějte suchým hadříkem nebo některým z prostředků na leštění nábytku.

Konzervace

Vývrt, nábojovou komoru a všechny přístupné kovové součásti po vyčistění do sucha potřete hadříkem zvlhčeným v konzervačním oleji nebo použijte olej ve spreji. Přebytečný olej setřete.

Před stělbou vytřete vývrt do sucha. Používáte-li zbraň při nízkých teplotách, odstraňte olej ze všech přístupných částí nebo použijte speciální mazadlo určené pro tyto podmínky. Husté konzervační prostředky jako např. vazelínu používejte jen pro dlouhodobé skladování v náročných klimatických podmínkách a před použitím ji důkladně odstraňte ze všech částí zbraně.

Nakládání s odpady

Materiály výrobku a obalu nemají při správném používání žádné negativní dopady na zdraví člověka ani životní prostředí. V případě nutnosti odstranění výrobku nebo jeho obalu platí, že kovové součásti (ocel a barevné kovy), plasty, dřevo, papír a lepenka se ukládají odděleně do sběrných nádob k tomu určených.

NÁVOD NA POUŽITÍ

TECHNICKÁ DATA

Provedení	Ráže	Délka nábojové komory	Délka hlavně	Choke	Spoušť	Vyhazovač	Hmotnost [kg]
Mallard	12	3"	28"	výměnná sada	2 spouště	ne	3,35
Mallard	20	3"	28"	výměnná sada	2 spouště	ne	3,00
Redhead	12	3"	28"	výměnná sada	1 spoušť	ano	3,50
Redhead	20	3"	28"	výměnná sada	1 spoušť	ano	3,00
Ringneck	12	3"	28"	výměnná sada	1 spoušť	ne	3,30
Ringneck	20	3"	28"	výměnná sada	1 spoušť	ne	2,90
Ringneck	.410	76 mm	28"	výměnná sada	1 spoušť	ne	~ 3,20
Woodcock	12	3"	28"	výměnná sada	1 spoušť	ano	3,50
Woodcock	20	3"	28"	výměnná sada	1 spoušť	ano	3,15
Canvasback	12	3"	28"	výměnná sada	1 spoušť	ne	3,40
Upland Ultralight	12	3"	28" / 26"	výměnná sada	1 spoušť	ne	2,70
Sporting	12	2 3/4"	30"	výměnná sada	1 spoušť	ano	4,08
Bobwhite	12	76 mm (3")	28"	výměnná sada	2 spouště	ne	3,17
Bobwhite	20	76 mm (3")	28"	výměnná sada	2 spouště	ne	3,17
Bobwhite	.410	76 mm (3")	26"	IC/MOD	2 spouště	ne	3,17
Hammer Coach	12	76 mm (3")	20"	pevně (C/C)	2 spouště	ne	3,04
CZ 612 HC-P	12	3"	20"	C	1 spoušť	Pump Action	2,90
CZ 712	12	3"	28"	F/M, C	1 spoušť	automaticky	3,58
CZ 712 Utility	12	76 mm (3")	20"	výměnná sada	1 spoušť	ano	2,99
CZ 912	12	3"	28"	výměnná sada	1 spoušť	automaticky	3,35

SEZNAM OBRÁZKŮ

1. Otevření (zlomení) zbraně
2. Stlačení záchyty závěru u provedení CZ 712
3. Detail západky podavače u provedení CZ 712
4. Vybíjení zbraně u provedení CZ 712
5. Pohled na zajištěnou zbraň
6. Dvoupolohová pojistka u provedení CZ 712
7. Demontáž zátky zásobníku u provedení CZ 712
8. Sejmutí předpažbí
9. Rozborka pro čištění u provedení CZ 712

Výrobce si ponechává právo provést změny, které považuje za nezbytné pro vylepšení svých modelů, nebo aby vyhověl požadavkům výrobní nebo obchodní povahy.

POZNÁMKY - NOTES - ПРИМЕЧАНИЯ

Before handling the firearm read this manual carefully and observe the following safety instructions.

Improper and careless handling of the firearm could result in unintentional discharge and could cause injury, death or damage to property. The same consequences can be caused by unauthorized modifications or adjustments, corrosion, or use of non-standard or damaged ammunition. In these cases the manufacturer shall not be responsible in any manner whatsoever for the resultant consequences.

Before leaving the factory this firearm was tested, carefully inspected, and packed. CZ cannot accept responsibility for product handling while in transit, or upon leaving the factory. Therefore, please examine this firearm carefully at the time of purchase to ensure that it is unloaded and undamaged.

This instruction manual should always accompany the firearm and that even in the case of its loan or sale.

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	17	Choke Tubes	25
THE SHOTGUNS DESCRIPTION AND		MAINTENANCE INSTRUCTIONS	26
TERMINOLOGY	19	Stripping for Cleaning - Disassembly	26
OPERATING INSTRUCTIONS	20	Shotgun Assembly	26
Ammunition	20	Cleaning the Rifle	27
Loading of the Shotgun	20	Cleaning the Barrel Bore and the Cartridge	
Reloading During Shooting	23	Chamber	27
Unloading of the Shotgun	23	Cleaning of Other Rifle Parts	27
The Safety and its Operation	23	Preserving	28
Changing the Magazine Tube Capacity	24	Waste Management	28
Sight Adjustment	24	TECHNICAL SPECIFICATIONS	29
Scope	24	LIST OF ILLUSTRATIONS	30

SAFETY INSTRUCTIONS

Always follow the safety instructions for your safety and the safety of others.

1. Always handle your firearm as if it were loaded.
2. Never point your firearm at anything you do not intend to shoot.
3. Never take anyone's word that a gun is unloaded.
4. Always make sure that your firearm is not loaded before laying it down, or handing it to another person.
5. Always store your firearm unloaded with the striking mechanism released.
6. Never abuse your firearm by using it for any purpose other than shooting.
7. Never leave a loaded firearm unattended.
8. Prior to loading the firearm make sure that barrel bore, chamber, and action are clean and clear of obstructions. Clean a dirtied firearm immediately so that it will function properly and safely.
9. Always use only clean, dry, original high quality commercially manufactured ammunition, which is appropriate to the caliber of your firearm.
10. Never drink alcoholic beverages or take drugs before or during shooting.
11. Always wear safety glasses and ear protection during shooting whenever possible.
12. Always keep the safety on when the firearm is loaded with cartridge in the chamber, until you are ready to fire. Keep firearm pointed in a safe direction when disengaging the safety.
13. Always keep clear and keep others clear of the ejection port.
14. Never squeeze the trigger or put your finger in the trigger guard until you are aiming at a target and ready to shoot.
15. Always be absolutely sure of your target, and the area behind it, before you squeeze the trigger. A bullet could travel through or past your target up to several hundred meters.

16. Never shoot at a hard surface such as rock, or a liquid surface such as water.
17. Never fire your firearm near an animal unless it is trained to accept the noise.
18. Never indulge in "horseplay" while holding your firearm.
19. Failure to fire: In case of failure to fire hold the firearm keeping it pointed towards the target, or a safe open area and wait 30 seconds. If a hangfire (slow ignition) has occurred, the cartridge will fire within 30 seconds. If the cartridge does not fire, eject the cartridge and examine it. If the firing pin indent on the cartridge is light, or non-existent, have the firearm examined by a competent gunsmith.
20. Always make sure your firearm is not loaded before cleaning, storing or travelling.
21. Always keep and store your firearm and ammunition in separate locked receptacles out of reach and sight of children and untrained people.
22. Never alter any parts of your firearm as the safety and proper function of your firearm could be seriously compromised.
23. Always be aware that corrosion, use of damaged ammunition, dropping the firearm on hard surfaces or other "coarse treatment" could cause a damage you may not see. If something like this happens, allow let the firearm to be examined and tested by a competent gunsmith.

THE SHOTGUNS DESCRIPTION AND TERMINOLOGY

The CZ-USA shotguns with barrels configuration made as double barrelled over and under, side-by-side and single barrelled semi-automatic shotgun are designed for hunting and shooting sports when used with ammunition of 12 or 20 gauge conforming to CIP regulations (International Proof Commission for Firearms and Ammunition) or SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute Inc. of the United States). These shotguns can be shot with shells containing both lead and steel pellets of common power. Markings of the firearm, gauge and cartridge chamber length are stated on the side of barrel sleeve.

The O/U shotguns line includes following models, i.e. Mallard, Redhead, Woodcock, Canvasback, Upland Ultralight and Sporting. The Ringneck model is made as side-by-side (SxS) shotgun. The models supplied under designation of the CZ 712 and CZ 912 are designed as a semi-automatic shotgun.

The parts and components of these firearms' barrelled action are made of high-grade construction steel. The surface is protected by alkaline oxidation. The gunstock and forend are made of walnut wood and their gripping surfaces are provided with checkerings.

Characteristic features of all versions are:

- comfortable grip and balance in either hand
- the firearm is well-balanced and consequently quick and easy to aim
- good results at instinctive shooting (without aiming)
- low trigger pull weight
- high accuracy of fire
- long service life
- high reliability

OPERATING INSTRUCTIONS

Ammunition

Use only factory-manufactured standard ammunition of appropriate caliber, which are in compliance with CIP regulations (International Proof Commission for Firearms and Ammunition) or SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute Inc. of the United States). The use of other cartridges could damage the firearm or cause malfunctions or injury to the shooter.

Loading of the Shotgun

ALWAYS MAKE SURE THE FIREARM IS POINTED IN A SAFE DIRECTION WHEN LOADING!

Over and under shotgun

Open the firearm (Fig. 1) by pushing the top lever with the thumb of your right hand to the right (all the way) and at the same time push the barrel down (all the way) with your left hand.

MAKE SURE THAT THE SAFETY IS ON - safety is moved to the rear and the letter "S" is exposed. Insert shells according to your shotgun's gauge and chamber length - see Fig. 2, page 3 of the original manual.

Close the firearm by putting the barrel to the initial position. **CAUTION: THE FIREARM IS NOW LOADED!** Aim to a safe area, move the safety to the central position (letter "S" is hidden by the safety) and press the trigger to start firing - see Fig. 3, page 3 of the original manual.

You can select the order of firing (single trigger models only) after moving the safety to SAFETY ON position; the letter "S" is exposed.

Move the firing order selector located inside the safety to the **RIGHT** (position "U") if you want to select the **BOTTOM** barrel to fire first. After firing the bottom barrel, the top barrel will fire with another pull of the trigger - see Fig. 4, page 3 of the original manual.

Move the firing order selector located inside the safety to the **LEFT** (position "O") if you want to select the **TOP** barrel to fire first. After firing the top barrel, the bottom barrel will fire with another pull of the trigger - see Fig. 5, page 3 of the original manual.

After shooting, open the firearm by pushing the top lever with the thumb of your right hand to the right (all the way) and at the same time push the barrel down (all the way) with your left hand. Fired shells will be ejected. If the shell was not fired, the ejector will only lift it for easier removal - see Fig. 6, page 3 of the original manual.

CAUTION:

THE FIREARM IS NOT EQUIPPED WITH AUTOMATIC SAFETY. THE FIREARM IS LOCKED PROPERLY IF THE TOP LEVER IS PERPENDICULAR TO THE FACE OF THE BARRELS! IF IT IS NOT PERPENDICULAR TO THE FACE OF THE BARRELS AND/OR THERE IS A CLEARANCE BETWEEN THE FACE OF THE BARRELS AND THE RECEIVER, THE FIREARM MAY SHOOT WHEN THE SAFETY IS OFF AND THE TRIGGER PRESSED. SUCH HANDLING IS PROHIBITED!

Choke

The choke constriction is designated by a series of notches at its end. CAUTION: Never check the choke designation, install choke tubes or remove choke tubes if the firearm is loaded. This can be done only if the firearm is unloaded and open - see the figure on page 3 of the original manual.

Side-by-side shotgun

Open the firearm by pushing the top lever with the thumb of your right hand to the right (all the way) and at the same time push the barrels down (all the way) with your left hand, see Fig. 1, page 6 of the original manual.

MAKE SURE THAT THE SAFETY IS ON - safety is moved to the rear and the letter "S" is exposed. Insert shells according to your shotgun's gauge and chamber length - see Fig. 2, page 6 of the original manual.

Close the firearm by putting the barrel to the initial position. CAUTION: THE FIREARM IS NOW LOADED! Aim to a safe area, move the safety to the central position (letter "S" is hidden by the safety) and press the trigger to start firing - see Fig. 2, page 6 of the original manual.

You can select the order of firing (single trigger models only) after moving the safety to SAFETY ON position; the letter "S" is exposed.

Move the firing order selector located inside the safety to the LEFT (position "L") if you want to select the LEFT barrel to fire first. After firing the left barrel, the right barrel will fire with another pull of the trigger - see Fig. 3, page 6 of the original manual.

Move the firing order selector located inside the safety to the RIGHT (position "R") if you want to select the RIGHT barrel to fire first. After firing the right barrel, the left barrel will fire with another pull of the trigger - see Fig. 4, page 6 of the original manual.

After shooting, open the firearm by pushing the top lever with the thumb of your right hand to the right (all the way) and at the same time push the barrel down (all the way) with your left hand. Fired shells will be ejected. If the shell was not fired, the ejector will only lift it for easier removal - see Fig. 5 in the original manual.

CAUTION:

THE FIREARM IS NOT EQUIPPED WITH AUTOMATIC SAFETY. THE FIREARM IS LOCKED PROPERLY IF THE TOP LEVER IS PERPENDICULAR TO THE FACE OF THE BARRELS! IF IT IS NOT PERPENDICULAR TO THE FACE OF THE BARRELS AND/OR THERE IS A CLEARANCE BETWEEN THE FACE OF THE BARRELS AND THE RECEIVER, THE FIREARM MAY SHOOT WHEN THE SAFETY IS OFF AND THE TRIGGER PRESSED. SUCH HANDLING IS PROHIBITED!

Choke

The choke constriction is designated by a series of notches at its end. CAUTION: Never check the choke designation, install choke tubes or remove choke tubes if the firearm is loaded. This can be done only if the firearm is unloaded and open - see the figure on page 6 of the original manual.

CZ 712 / CZ 912

The CZ 712 / CZ 912 semi-automatic shotgun must firstly be set to condition when the carrier makes it possible to place shells into the magazine. For this reason pull the operating handle back until the bolt locks in the rearward position. Now grasp the firearm from below and depress the bolt release button located at the receiver's side (Fig. 2) so that the bolt snaps closed and is locked at the front. Bear in mind that this operation can be dangerous if done carelessly and therefore be extremely careful! Engage the safety of the firearm by shifting the safety to its "On-Safe" position (see section "*The Safety and its Operation*"). Put shells one after another into the magazine tube located in the forend by placing them on the carrier and pushing forward in the direction of fire until they are fully inserted. When you have loaded the desired number of shells push the shells drop lever (Fig. 3), to allow the shell to be released from the magazine. Now retract the bolt operating handle and then release the bolt to close forcefully. This operation chambers the shell and cocks the firing mechanism. The firearm is now loaded and the safety engaged to prevent any unintended discharge.

Reloading During Shooting

Replace the spent shotshells by the live ones by opening the firearm and breaking the action. Any fired shells will be automatically ejected from the barrels chambers when the barrels assembly is broken open. Unfired cartridges will not be ejected but lifted away from the breech face when the action is opened.

The CZ 712 / CZ 912 model mechanism automatically ejects the fired shells through the ejection port and afterwards picks up a new shell from the magazine and chambers it. When the last cartridge has been fired the bolt will stay to the rear (open), thus signalling that the magazine is empty.

Unloading of the Shotgun

For the CZ 712 / CZ 912 model pull the bolt to the rear to extract and eject the chambered shell. Release the bolt to snap to its forward position. The shells from the magazine are removed by pressing the carrier inward and depressing the bolt release button (Fig. 4). The shells which are under spring tension pressure are sequentially propelled from the magazine. Using your thumb restrict the movement of shells released from the magazine. Shift your thumb as close as possible to the cartridge chamber but be careful so as not to injure your finger because the magazine spring is relatively strong releasing the shells in a quite vigorous manner.

The Safety and its Operation

Engaging the safety is done by manually shifting the safety to the rear as this operation blocks the trigger mechanism (Fig. 5). Manual shifting of the safety in the direction of fire disengages "Safety-On" mode. Disengage the safety only shortly before shooting with the firearm pointed in a safe direction. The "Safety-On" mode can be applied at any time by shifting the safety to the rear.

The CZ 712 / CZ 912 semi-automatic shotgun is provided with manual two-position safety located at the rear of the trigger guard. To engage the safety mechanism, push the safety button from the left (Fig. 6), this will block the trigger mechanism and the trigger itself cannot be pulled or manipulated.

Changing the Magazine Tube Capacity

The CZ 712 / CZ 912 semi-automatic shotgun is delivered with magazine capacity limited to 2 shells, but after removal of two shot adapter (plug) you can use your shotgun to its full magazine capacity, i.e. 4 shells. The plug can be removed only after the magazine cap is unscrewed and the magazine spring retainer is taken out (Fig. 7). After the magazine plug removal it is necessary to mount-in the magazine spring retainer this is done by turning it slightly back. Be very careful at this stage of disassembly procedure as the magazine retainer is under pressure of the magazine spring and could fly out, getting lost, or even causing injury.

Sight Adjustment






Elevation correction with shotgun barrels is carried out by exchanging the front sight for lower or higher sizes.

Scope

Mounting of the scope and sighting-in of the shotgun should be entrusted to a qualified gunsmith's workshop.

Choke Tubes

Overview and identifications of supplied chokes is presented in the following table. Individual chokes are inscribed on top with the mark which is identical with the one you can refer to in the column "Mark".

Choke	Pattern with Lead Shot		Pattern with Steel Shot	Mark	Best in the Area of
4/4	★	FULL	Not Recommended		Waterfowling
3/4	★★	IMP MOD	FULL		Waterfowling
2/4	★★★	MOD	IMP MOD		Wildfowling
1/4	★★★★	IMP CYL	MOD		Wildfowling
Cylinder	★★★★★	CYL	IMP CYL		Wildfowling

Comments:

IC - Improved Cylinder, M - Modified Choke, IM - Improved Modified Choke, F - Full Choke

CAUTION:

Whenever handling any shotgun for the purpose of removing or installing a choking device, make absolutely certain the shotgun is completely unloaded and the actual procedure is unambiguously safe!

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Stripping for Cleaning - Disassembly

With the gun locked and unloaded move the forend latch downward (Fig. 8) and at the same time, push the forend slightly towards the barrel. Remove the forend from barrels. Hold the receiver in your right hand and the barrels in your left. Push the rear of the top lever to the right to unlock the action and rotate the barrel assembly around the hinge pin. When you have rotated them by about 40°, it is possible to lift the barrels out of the hinge pin free of the action.

For the CZ 712 / CZ 912 model firstly unscrew the magazine cap located at the end of forend and take it off. Afterwards remove the forend by sliding it forward and follow this by separating the barrel assembly itself. Take off the rubber ring (O-ring) from the thread at the end of the magazine tube and afterwards remove the gas piston (Fig. 9).

Shotgun Assembly

Push the rear of the top lever to the open position until it latches (it is not possible to place the barrels in the receiver without the top lever arrested). Place the barrels in the receiver, slip them onto the hinge pin and rotating the barrels upwards close the gun. Fit the forend on the front receiver surface and pivot on the receiver guide surfaces, push against the barrels. A latch snaps down under the forend hooks. To check the correct assembly, break the firearm and close it again.

For the CZ 712 / CZ 912 model it is necessary before the barrel re-installment to pull back the bolt operating handle allowing the barrel to be properly inserted into the receiver. After the magazine cap re-installment make sure the magazine cap is fully tightened down and that the forend is correctly seated into the flange at the front of the receiver.

CAUTION:

Do not strip your firearm any further. If you assume that your firearm requires adjustment or repair, entrust this work to a competent gunsmith in a specialized workshop!

Cleaning the Rifle

Clean the Rifle

- each time you use it
- if you get your rifle wet
- as soon as possible after shooting
- at least once a year in a temperate climate
- as often as once a month in a tropical climate, or other demanding environment

Cleaning the Barrel Bore and the Cartridge Chamber

If the firearm has not been fired or if only a few cartridges have been fired clean the barrel bore and cartridge chamber by the clean patch attached to the cleaning rod. Repeat the cleaning, changing patches, until the last patch comes out clean. When the barrel bore is very dirty, apply a gun cleaning solution using cleaning brush. Let the solvent act for about 10 minutes (this time may vary depending on the solvent agent being used). Then thoroughly scrub out the barrel bore. Subsequently, dry the barrel bore and cartridge chamber with a clean patch and check that all powder residues, or fouling have been removed. If necessary repeat this procedure.

The cleaning rod and the brush must be inserted into the barrel bore from the chamber, to prevent wear or damage to the muzzle. Pass the brush all the way through the barrel bore before reversing the movement. If you try to change directions with the brush in the barrel, the brush could stick.

Cleaning of Other Rifle Parts

Other parts of the firearm can be cleaned with a dry cloth, old toothbrush, copper bristle brush or a wooden scraper. Preserving oil or paraffin oil can be used for proper cleaning. Never use the agent designed for barrel bore cleaning! These solutions could remain in the joints, and after some time could cause corrosion. Check that cloth particles or brush bristles have not become lodged in any part of the firearm. The maintenance of the stock can be carried out with a dry cloth or by some furniture-polishing product.

Preserving

When the barrel bore, cartridge chamber, and all accessible parts are clean and dry, wipe these parts with a cloth soaked in gun oil or apply the oil in a spray. Remove all excess oil.

Before the shooting always wipe the barrel bore dry. At very low temperatures remove the oil from all accessible parts or apply a lubricant prepared especially for these conditions. Use thick preserving agents for example, preserving grease only for long-term storage in demanding climate environments, and before any use of the rifle, it must be thoroughly removed from all parts of the firearm.

Waste Management

When used properly, the materials used in the product and packaging have no adverse effects on human health or the environment. When disposing of the product or its packaging, metal parts (steel and non-ferrous metals), plastics, wood, paper and cardboard should be stored separately in collecting containers intended specifically for that purpose.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	Gauge	Chamber	Barrel Length	Choke	Trigger Type	Ejector	Weight [kg]
Mallard	12	3"	28"	Multi	Double	No	3,35
Mallard	20	3"	28"	Multi	Double	No	3,00
Redhead	12	3"	28"	Multi	Single	Yes	3,50
Redhead	20	3"	28"	Multi	Single	Yes	3,00
Ringneck	12	3"	28"	Multi	Single	No	3,30
Ringneck	20	3"	28"	Multi	Single	No	2,90
Ringneck	.410	76 mm	28"	Multi	Single	No	~ 3,20
Woodcock	12	3"	28"	Multi	Single	Yes	3,50
Woodcock	20	3"	28"	Multi	Single	Yes	3,15
Canvasback	12	3"	28"	Multi	Single	No	3,40
Upland Ultralight	12	3"	28" / 26"	Multi	Single	No	2,70
Sporting	12	2 3/4"	30"	Multi	Single	Yes	4,08
Bobwhite	12	76 mm (3")	28"	Multi	Double	No	3,17
Bobwhite	20	76 mm (3")	28"	Multi	Double	No	3,17
Bobwhite	.410	76 mm (3")	26"	IC/MOD	Double	No	3,17
Hammer Coach	12	76 mm (3")	20"	Fixed (C/C)	Double	No	3,04
CZ 612 HC-P	12	3"	20"	C	Single	Pump Action	2,90
CZ 712	12	3"	28"	F/M, C	Single	Auto	3,58
CZ 712 Utility	12	76 mm (3")	20"	Multi	Single	Yes	2,99
CZ 912	12	3"	28"	Multi	Single	Auto	3,35

LIST OF ILLUSTRATIONS

1. Opening (breaking) of the shotgun
2. The CZ 712 - depressing the bolt release button
3. The CZ 712 - carrier drop lever close-up
4. The CZ 712 - unloading
5. Close-up of the shotgun with the safety mechanism engaged in the "Safety-On" mode
6. The CZ 712 with two-position manual safety
7. The CZ 712 - magazine plug disassembly
8. Removing forend
9. The CZ 712 - disassembly for cleaning purposes

The Company, reserves the right to make any changes it thinks necessary to improve its models or to meet any requirements of manufacturing or commercial nature.

POZNÁMKY - NOTES - ПРИМЕЧАНИЯ

Перед тем, как начнете пользоваться оружием, ознакомьтесь с настоящей инструкцией и, в особенности, со следующими правилами техники безопасности.

Неправильное и небрежное обращение с оружием может привести к непреднамеренному выстрелу, который может повлечь за собой ранение, смерть или причинение ущерба имуществу. К таким же последствиям могут привести самовольные изменения, коррозия или применение непредписанных или поврежденных патронов. В таких случаях производитель не может нести ответственность за возникшие последствия.

Перед выпуском этого оружия в продажу оно было опробовано, тщательно осмотрено и упаковано. CZ не может контролировать обращение с оружием после того, как оно покидает завод. Поэтому при покупке настоящего оружия удостоверьтесь в том, чтобы оно было не заряжено и не повреждено.

Настоящее пособие с инструкциями должно всегда прилагаться к оружию, причем и в случае, если Вы его кому-то одолжите или продадите.

СОДЕРЖАНИЕ

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	33	ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ	42
ТЕРМИНОЛОГИЯ И ОПИСАНИЕ	35	Разборка для чистки	42
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	36	Обратная сборка	42
Боеприпасы	36	Чистка оружия	43
Зарядка оружия	36	Чистка канала и патронника ствола	43
Перезарядка оружия	39	Чистка остальных частей оружия	43
Разряжение оружия	39	Консервирование	44
Обращение с предохранителем	39	Обращение с отходами	44
Изменение емкости магазина	40	ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ	45
Настройка прицельных приспособлений	40	ПЕРЕЧЕНЬ РИСУНКОВ	46
Оптический прицел	40		
Комплект сменных чоков	41		

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для Вашей безопасности и безопасности остальных людей соблюдайте правила техники безопасности.

1. Всегда обращайтесь со своим оружием так, как будто оно заряжено.
2. Никогда не целитесь своим оружием во что-то, во что Вы не намерены стрелять.
3. Не верьте никому, что оружие не заряжено.
4. Перед тем, как положить оружие или передать другому лицу, всегда убедитесь в том, что оно не заряжено.
5. Оружие храните незаряженным, со спущенным ударным механизмом
6. Никогда не используйте оружие для других целей, чем для стрельбы
7. Никогда не оставляйте взведенное и заряженное оружие без присмотра.
8. Перед заряджением оружия убедитесь в том, чтобы канал ствола, патронник и затвор были чистыми и не имели преград. Оружие, загрязненное от стрельбы, как можно скорее вычистите.
9. Используйте только чистые, сухие, оригинальные боеприпасы заводского производства и высокого качества, в хорошем состоянии, соответствующего для Вашего оружия калибра.
10. Перед стрельбой, а также во время стрельбы не употребляйте алкогольные напитки и не принимайте наркотики.
11. Во время стрельбы по возможности пользуйтесь средствами защиты слуха и защитными очками для стрельбы.
12. Если оружие заряжено, то предохранитель должен быть в зафиксированном положении до того момента, пока не подготовитесь к стрельбе. При снятии с предохранителя целитесь в безопасное пространство.
13. Не блокируйте выводное окошко и следите за тем, чтобы не было никого в направлении выбрасывания гильзы.
14. Не нажимайте на спуск и не кладите пальцы на спусковую скобу, если Вы не целитесь на цель и не готовы к стрельбе.
15. Прежде чем нажмете на спуск, еще раз проверьте Вашу цель и пространство за ней. Пуля может пролететь сквозь Вашу цель или мимо нее еще несколько сотен метров.

16. Никогда не стреляйте на твердую поверхность, как, например, камень или поверхность воды.
17. Не стреляйте из оружия в близости животного, если оно не натренировано на такой шум.
18. Если Вы держите оружие, никогда не предавайтесь «грубым шуткам».
19. Осечка выстрела: Если выстрел не произойдет, держите оружие направленным на цель или в безопасное пространство и подождите тридцать секунд. Если произошел затяжной запал, то патрон в течение тридцати секунд выстрелит. Если выстрела не происходит, извлеките патрон из ствола и осмотрите его. Если отпечаток от ударника на патроне слабый или вообще отсутствует, то перед дальнейшей стрельбой дайте оружие осмотреть квалифицированному оружейному мастеру.
20. Перед чисткой, складированием или транспортировкой всегда убедитесь в том, чтобы Ваше оружие не было заряжено.
21. Оружие и боеприпасы храните в отдельном закрываемом пространстве, вне досягаемости и поля зрения детей и посторонних лиц.
22. Никогда не исправляйте детали оружия. Так можно серьезным образом нарушить правильное функционирование оружия или его безопасность.
23. Помните, что коррозия, использование дефектных патронов, падение оружия на твердую поверхность или прочее «грубое обращение» может привести к повреждению, которое может быть незаметно с первого взгляда. Если что-либо подобное произойдет, дайте оружие на проверку специалисту.

ТЕРМИНОЛОГИЯ И ОПИСАНИЕ

Двуствольные дробовики вертикальные, двуствольные дробовики горизонтальные и самозарядные дробовики CZ-USA предназначены для охотничьей и спортивной стрельбы патронами калибра 12 или 20, соответствующими постановлениям CIP (Международная организация по испытаниям ручного огнестрельного оружия и боеприпасов) или SAAMI (американский стандарт для оружия и боеприпасов). Для стрельбы можно использовать патроны с наполнителем из свинцовых и стальных дробин. Маркировка оружия, калибр и длина патронника ствола приведены сбоку ствольной коробки.

К серии двуствольных дробовиков вертикальных относятся модели Mallard, Redhead, Woodcock, Canvasback и Sporting. Модель Ringneck выпускается как двуствольный дробовик горизонтальный. Модель, поставляемая под маркировкой CZ 712, конструктивно спроектирована как самозарядный дробовик.

Компоненты оружейной системы изготовлены из конструкционной стали. Поверхностная защита выполнена методом щелочного окисления. Ложа и цевье изготовлены из ореховой древесины, а их части, предназначенные для держания, оснащены насечкой.

К характерным особенностям всех моделей относятся:

- удобное держание в любой руке
- хорошая балансировка оружия гарантирует быстроту и легкость прицеливания
- хорошие результаты при инстинктивной стрельбе (без прицеливания)
- малое усилие спуска
- высокая точность стрельбы
- длительный срок службы
- высокая надежность

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**Боеприпасы**

Используйте исключительно патроны заводского производства соответствующего калибра, которые отвечают директивам CIP (Международная организация по испытанию ручного огнестрельного оружия и боеприпасов) или SAAMI (американские стандарты для оружия и боеприпасов). Использование других патронов может привести к повреждению оружия или травме стрелка.

Зарядка оружия

ПРИ ЗАРЯДКЕ ОРУЖИЕ ВСЕГДА НАПРАВЛЯЙТЕ В БЕЗОПАСНОЕ ПРОСТРАНСТВО!

Двуствольный дробовик вертикальный

Откройте оружие (рис. 1), отведя стембель затвора большим пальцем правой руки вправо и одновременно нажимая вниз на ствол левой рукой (до упора).

УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ НАХОДИТСЯ В ЗАФИКСИРОВАННОМ ПОЛОЖЕНИИ (SAFETY ON) - предохранитель сдвинут назад, видна буква "S". Вставьте патроны, соответствующие калибру оружия и длине патронника ствола - см. рис. 2, страница 3 оригинальной инструкции.

Заприте оружие, вернув стволы в исходное положение. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: СЕЙЧАС ОРУЖИЕ ЗАРЯЖЕНО!** Направьте оружие в безопасное пространство, переставьте предохранитель в переднее положение (буква "S" закрыта предохранителем) и нажмите спуск, чтобы начать стрельбу - см. рис. 3, страница 3 оригинальной инструкции.

Выбор очередности стрельбы (только для моделей с одним спуском) настраивается после перестановки предохранителя в зафиксированное положение (SAFETY ON), видна буква "S".

Переставьте переключатель очередности стрельбы, расположенный внутри предохранителя, **ВПРАВО** (положение "U"), если хотите, чтобы первый выстрел был сделан из **НИЖНЕГО** ствола. После выстрела из нижнего ствола можно, еще раз нажав на спуск, выстрелить из верхнего ствола - см. рис. 4, страница 3 оригинальной инструкции.

Переставьте переключатель очередности стрельбы, расположенный внутри предохранителя, ВЛЕВО (положение "О"), если хотите, чтобы первый выстрел был сделан из ВЕРХНЕГО ствола. После выстрела из верхнего ствола можно, еще раз нажав на спуск, выстрелить из нижнего ствола - см. рис. 5, страница 3 оригинальной инструкции.

По окончании стрельбы откройте оружие, отведя стемпель затвора большим пальцем правой руки вправо (до упора) и одновременно левой рукой нажимая вниз на ствол (до упора). Отражатели выбрасывают расстрелянные гильзы. Если патрон не был выстрелен, отражатель его лишь слегка выдвигает для облегчения извлечения - см. рис. 6, страница 3 оригинальной инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ОРУЖИЕ НЕ ОСНАЩЕНО АВТОМАТИЧЕСКИМ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕМ. ОРУЖИЕ ПРАВИЛЬНО ЗАПЕРТО, ЕСЛИ СТЕБЕЛЬ ЗАТВОРА ПЕРПЕНДИКУЛЯРЕН ТОРЦУ СТВОЛА! ЕСЛИ СТЕБЕЛЬ ЗАТВОРА НЕ ПЕРПЕНДИКУЛЯРЕН ТОРЦУ СТВОЛА И/ИЛИ ИМЕЕТСЯ ЗАЗОР МЕЖДУ ТОРЦОМ И ГНЕЗДОМ СТВОЛА, ТО ПРИ СНЯТИИ С ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ И НАЖАТИИ СПУСКА МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ ВЫСТРЕЛ! ТАКОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ОРУЖИЕМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

Чок

Значение сужения ствола (чок) обозначается набором канавок на конце чока. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается проверять значение сужения ствола, монтировать и демонтировать чок, если оружие заряжено. Такие операции можно проводить только в случае, если оружие разряжено и открыто - см. рисунок на странице 3 оригинальной инструкции.

Двуствольный дробовик горизонтальный

Откройте оружие, отведя стемпель затвора большим пальцем правой руки вправо и одновременно нажимая вниз на стволы левой рукой (до упора) - см. рис. 1, страница 6 оригинальной инструкции.

УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ НАХОДИТСЯ В ЗАФИКСИРОВАННОМ ПОЛОЖЕНИИ (SAFETY ON) - предохранитель сдвинут назад, видна буква "S". Вставьте патроны, соответствующие калибру оружия и длине патронника ствола - см. рис. 2, страница 6 оригинальной инструкции.

Заприте оружие, вернув стволы в исходное положение. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: СЕЙЧАС ОРУЖИЕ ЗАРЯЖЕНО! Направьте оружие в безопасное пространство, переставьте предохранитель в переднее положение (буква "S" закрыта предохранителем) и нажмите спуск, чтобы начать стрельбу - см. рис. 2, страница 6 оригинальной инструкции.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Выбор очередности стрельбы (только для моделей с одним спуском) настраивается после перестановки предохранителя в зафиксированное положение (SAFETY ON), видна буква "S".

Переставьте переключатель очередности стрельбы, расположенный внутри предохранителя, ВЛЕВО (положение "L"), если хотите, чтобы первый выстрел был сделан из ЛЕВОГО ствола. После выстрела из левого ствола можно, еще раз нажав на спуск, выстрелить из правого ствола - см. рис. 3, страница 6 оригинальной инструкции.

Переставьте переключатель очередности стрельбы, расположенный внутри предохранителя, ВПРАВО (положение "R"), если хотите, чтобы первый выстрел был сделан из ПРАВОГО ствола. После выстрела из правого ствола можно, еще раз нажав на спуск, выстрелить из левого ствола - см. рис. 4, страница 6 оригинальной инструкции.

По окончании стрельбы откройте оружие, отведя стемпель затвора большим пальцем правой руки вправо (до упора) и одновременно левой рукой нажимая вниз на ствол (до упора). Отражатели выбрасывают расстрелянные гильзы. Если патрон не был выстрелен, отражатель его лишь слегка выдвигает для облегчения извлечения - см. рис. 5 оригинальной инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ОРУЖИЕ НЕ ОСНАЩЕНО АВТОМАТИЧЕСКИМ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕМ. ОРУЖИЕ ПРАВИЛЬНО ЗАПЕРТО, ЕСЛИ СТЕБЕЛЬ ЗАТВОРА ПЕРПЕНДИКУЛЯРЕН ТОРЦУ СТВОЛА! ЕСЛИ СТЕБЕЛЬ ЗАТВОРА НЕ ПЕРПЕНДИКУЛЯРЕН ТОРЦУ СТВОЛА И/ИЛИ ИМЕЕТСЯ ЗАЗОР МЕЖДУ ТОРЦОМ И ГНЕЗДОМ СТВОЛА, ТО ПРИ СНЯТИИ С ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ И НАЖАТИИ СПУСКА МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ ВЫСТРЕЛ! ТАКОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ОРУЖИЕМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

Чок

Значение сужения ствола (чок) обозначается набором канавок на конце чока. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается проверять значение сужения ствола, монтировать и демонтировать чок, если оружие заряжено. Такие операции можно проводить только в случае, если оружие разряжено и открыто - см. рисунок на странице 6 оригинальной инструкции.

CZ 712 / CZ 912

Самозарядный дробовик CZ 712 в первую очередь необходимо привести в состояние, когда подающий механизм позволит вставить патроны в магазин. Поэтому оттяните затвор назад в его крайнее положение, где он остается зафиксированным. Далее левой рукой придерживайте оружие снизу и отпустите затвор обратно в переднее положение, нажав на затворную задержку, находящуюся сбоку ствольной коробки (рис. 2). При этом будьте осторожны, чтобы избежать травм! Поставьте оружие на

предохранитель, вручную передвинув предохранитель (см. главу "Обращение с предохранителем"). Патроны постепенно вставляйте в магазин, установленный в цевье, кладя их на подающий механизм и вдавливая вперед в направлении стрельбы, пока они полностью не встанутся. Как только в магазине будет необходимое количество патронов, нажмите на защелку подающего механизма (рис. 3), чтобы патрон высунулся из магазина. После повторного натягивания затвора и его отпуска происходит подача патронов в патронник ствола и взведение ударного механизма. В этом состоянии оружие заряжено и поставлено на предохранитель во избежание случайного выстрела.

Перезарядка оружия

Расстрелянные гильзы заменить полными патронами, открыв оружие (переломив). Отражатели выбрасывают расстрелянные гильзы из патронников. Если патрон не был выстрелян, отражатель его только извлекает.

После выстрела у модели CZ 712 расстрелянные гильзы автоматически выбрасываются из оружия через выводное окошко и затем происходит подача следующего патрона в патронник ствола. После выстрела последнего патрона затвор остается зафиксированным в заднем положении.

Разряжение оружия

У модели CZ 712 оттяните затвор назад, что приводит к извлечению и выбрасыванию патрона из патронника ствола. Затвор отпустите обратно в переднее положение. Патроны можно вынуть из магазина, вдавив подающий механизм вовнутрь и нажав на затворную задержку (рис. 4). Патроны, сжатые пружиной, постепенно выскакивают из магазина. Извлекаемые патроны придерживайте большим пальцем, который держите как можно ближе к патроннику ствола, т.к. усилие пружины магазина выталкивает патроны достаточно энергично, что может привести к травме пальца.

Обращение с предохранителем

Для постановки оружия на предохранитель необходимо вручную переставить предохранитель назад, что приведет к блокированию спускового механизма (рис. 5). Переставив предохранитель в направлении стрельбы, оружие снимается с предохранителя. Оружие снимите с предохранителя только непосредственно перед стрельбой, когда оно направлено в безопасное пространство. Постановку оружия на предохранитель можно осуществить в любое время путем перестановки предохранителя назад.

Самозарядный дробовик CZ 712 оснащен двухпозиционным ручным предохранителем, который находится в спусковой скобе. Постановка оружия на предохранитель осуществляется путем нажатия на предохранитель с левой стороны (рис. 6), что приводит к блокированию спускового механизма, и на спуск нельзя нажать.

Изменение емкости магазина

Самозарядный дробовик CZ 712 поставляется с емкостью магазина, ограниченной двумя патронами, однако после удаления дополнительной пробки магазина можно использовать полную емкость в 4 патрона. Пробку можно демонтировать только после отвинчивания запора магазина и извлечения предохранительной крышки (рис. 7). После вынимания пробки магазина необходимо установить предохранительную крышку, повернув ее обратно. При этом демонтаже будьте предельно осторожны во избежание травм, т.к. предохранительная крышка находится под давлением пружины.

Настройка прицельных приспособлений

Корректировка по высоте дробовых стволов производится путем замены мушки на более высокую или низкую.

Оптический прицел

Монтаж оптического прицела и пристрел оружия следует доверить специализированной мастерской.

Комплект сменных чоков

Обзор и маркировка поставляемых чоков приводится в следующей таблице. Отдельные чоки на дульном срезе обозначены той же меткой, которая указывается в колонке "Маркировка".

Чок	Тип для свинцовой дроби		Тип для стальной дроби	Маркировка	Рекомендуемое применение
	★				
4/4	★	FULL	Не рекомендуется		Охота на водоплавающих
3/4	★★	IMP MOD	FULL		Охота на водоплавающих
2/4	★★★	MOD	IMP MOD		Охота на диких птиц
1/4	★★★★	IMP CYL	MOD		Охота на диких птиц
Cylinder	★★★★★	CYL	IMP CYL		Охота на диких птиц

Пояснения:

IC - Improved Cylinder (улучшенный цилиндр), M - Modified Choke (модифицированный чок), IM - Improved Modified Choke (улучшенный модифицированный чок), F - Full Choke (полный чок)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никогда не проводите никаких операций с чокком, пока оружие не будет разряжено, и обращение с ним не будет абсолютно безопасным!

ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ**Разборка для чистки**

На закрытом на запор оружии откинуть защелку цевья (рис. 8), одновременно слегка прижав цевье к стволу. Цевье снять со ствола. Коробку оружия зажать в правой руке, а стволы - в левой. Нажав на стебель, отпереть затвор, и стволы повернуть вокруг пальца. После поворота приблизительно на 40° стволы можно выдвинуть из пальца.

У модели CZ 712 сначала необходимо отвинтить и снять запор магазина, находящийся на конце цевья. После этого выдвинуть цевье, а затем сам комплект ствола. Из резьбы на конце тубы магазина снимите резиновое O-образное кольцо, а затем газовый поршень (рис. 9).

Обратная сборка

Стебель затвора повернуть в положение открыто до упора (пока не защелкнется стебель, стволы нельзя вставить в гнездо). Стволы вставить в гнездо, надеть на палец и путем поворота стволов оружия запереть. Цевье надеть на переднюю поверхность гнезда и, вращая по направляющим поверхностям коробки, прижать к стволам. Защелка защелкивается под крючком цевья. Для проверки правильности сборки оружие следует переломить и снова закрыть.

У модели CZ 712 перед повторной установкой ствола оттянуть затвор слегка назад, чтобы затвор мог надлежащим способом войти в ствольную коробку. После завинчивания запора магазина проверьте безопасность его затяжки и убедитесь в правильности установки цевья в оправе ствольной коробки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никакие другие детали не демонтируйте. Если Вы считаете, что оружие нуждается в настройке или ремонте, доверьте это специализированной мастерской!

Чистка оружия

Чистите оружие

- после каждого применения
- после каждого намочания
- как можно скорее после стрельбы
- в умеренных климатических условиях как минимум 1 раз в год
- в сложных климатических условиях как минимум 1 раз в месяц

Чистка канала и патронника ствола

Если из оружия не проводилась стрельба или выстрелили только несколько патронов, протрите канал и патронник ствола сухой салфеткой, надетой на шомпол. Салфетки меняйте до тех пор, пока последняя из них не будет чистой. Если канал ствола сильно загрязнен, то нанесите щеточкой в него и в патронник чистящий раствор, оставьте около 10 минут действовать (время действия у различных чистящих средств может отличаться) и вычистите щеточкой. Высушите канал и патронник ствола чистой салфеткой и проверьте, чтобы были устранены все продукты сгорания. В случае необходимости порядок действий повторите.

Шомпол и щеточку вставляйте в ствол со стороны патронника, чтобы не повредить дульный срез ствола. Щеточку проталкивайте через весь ствол, не меняя направление движения. Если Вы измените направление движения щеточки в стволе, то щеточка в стволе может заклинить.

Чистка остальных частей оружия

Остальные металлические части оружия вычистите сухой салфеткой, старой зубной щеткой, латунной щеткой или деревянным скребком. Для чистки можете также использовать консервирующее масло или керосин. Но никогда не используйте раствор, предназначенный для чистки канала ствола! Он может остаться в зазорах между деталями и через длительное время привести к коррозии. Убедитесь в том, чтобы остатки салфетки или щетины от щетки не застряли в какой-либо части оружия. Уход за ложой проводите сухой салфеткой или каким-либо средством для полировки мебели.

Консервирование

Канал, патронник ствола и все доступные металлические части после чистки протрите насухо салфеткой, смоченной в консервирующем масле, или воспользуйтесь маслом в аэрозоле. Лишнее масло сотрите.

Перед стрельбой вытрите досуха канал ствола. Если пользуетесь оружием при низких температурах, то уберите масло из всех доступных частей или воспользуйтесь специальным смазочным средством, предназначенным для таких условий. Густые консервирующие средства, например, вазелин, используйте только для длительного складирования в сложных климатических условиях, а перед использованием его тщательно уберите со всех частей оружия.

Обращение с отходами

Материалы изделия и упаковки при правильном использовании не оказывают никакого негативного влияния на здоровье человека, а также на окружающую среду. При необходимости ликвидации изделия или его упаковки следует металлические детали (сталь и цветные металлы), пластик, дерево, бумагу и картон складывать отдельно, в предназначенные для этого сборные емкости.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Исполнение	Калибр	Длина патронника ствола	Длина ствола	Чок	Спуск	Отражатель	Масса [кг]
Mallard	12	3"	28"	сменный комплект	2 спуска	Нет	3,35
Mallard	20	3"	28"	сменный комплект	2 спуска	Нет	3,00
Redhead	12	3"	28"	сменный комплект	1 спуск	Да	3,50
Redhead	20	3"	28"	сменный комплект	1 спуск	Да	3,00
Ringneck	12	3"	28"	сменный комплект	1 спуск	Нет	3,30
Ringneck	20	3"	28"	сменный комплект	1 спуск	Нет	2,90
Ringneck	.410	76 мм	28"	сменный комплект	1 спуск	Нет	~ 3,20
Woodcock	12	3"	28"	сменный комплект	1 спуск	Да	3,50
Woodcock	20	3"	28"	сменный комплект	1 спуск	Да	3,15
Canvasback	12	3"	28"	сменный комплект	1 спуск	Нет	3,40
Upland Ultralight	12	3"	28" / 26"	сменный комплект	1 спуск	Нет	2,70
Sporting	12	2 3/4"	30"	сменный комплект	1 спуск	Да	4,08
Bobwhite	12	76 мм (3")	28"	сменный комплект	2 спуска	Нет	3,17
Bobwhite	20	76 мм (3")	28"	сменный комплект	2 спуска	Нет	3,17
Bobwhite	.410	76 мм (3")	26"	IC/MOD	2 спуска	Нет	3,17
Hammer Coach	12	76 мм (3")	20"	Фиксированный (C/C)	2 спуска	Нет	3,04
CZ 612 HC-P	12	3"	20"	С	1 спуск	Помповое ружье	2,90
CZ 712	12	3"	28"	F/M, С	1 спуск	Автоматически	3,58
CZ 712 Utility	12	76 мм (3")	20"	сменный комплект	1 спуск	Да	2,99
CZ 912	12	3"	28"	сменный комплект	1 спуск	Автоматически	3,35

ПЕРЕЧЕНЬ РИСУНКОВ

1. Открытие (переламывание) оружия
2. Сжатие затворной задержки у модели CZ 712
3. Деталь защелки подающего механизма модели CZ 712
4. Разряжение оружия для модели CZ 712
5. Поставленное на предохранитель оружие
6. Двухпозиционный предохранитель у модели CZ 712
7. Демонтаж пробки магазина у модели CZ 712
8. Снятие цевья
9. Разборка для чистки модели CZ 712

Производитель оставляет за собой право проводить изменения, которые считает необходимыми в целях улучшения своих моделей или в целях удовлетворения требований производственного или коммерческого характера.

POZNÁMKY - NOTES - ПРИМЕЧАНИЯ



1



2



3



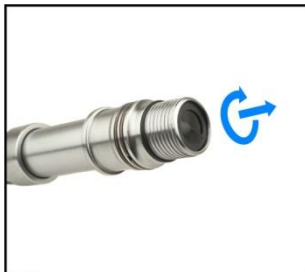
4



5



6



7



8



9